# PORRONTXO

## Jaiak 2001

Zatoz festara

EGIA

Irailak 8,12,13,14,15 eta 16

EUTG

# Agurra

EGIATARROK:
Irailaren zortzitik hamaseira
Porrontxo Jaien hogeigarren urteurrena
ospatuko da.
Hogei urte hauek ez dira errezak izan,
Porrrontxoak bezalako jai batzuk
antolatzeak lan haundia eskatzen baitu,
baina auzoko jendea eta kuadriletan
zuzenki parte hartzen duten guztien
artean lortu dugu.
Horregatik, hogeigarren urteurrena
delako hain zuzen ere,
auzoa inoiz baino politago
agertzea nahi genuke..
Anima zaitezte eta zuen etxeko balkoi
edota leihoetan ikurrinak jarri, globoak,
kolorezko zapiak...auzoari festa giroa
erantsiko dion edozein gauza.

**JAIAK ONDO PASA ETA...**
**KALEAN IKUSIKO GARA!!**
**GORA PORRONTXO JAIAK!**

Azken oharra: antolatzaileek ez dute bere gain hartuko egitarau honez kanpo gerta litezkeen ezbehar edo istripuen ardurarik.

Nota: La organización no se hace responsable de los percances que pudieran ocurrir al margen de los actos organizados.

**Festa Batzordeak eskerrak ematen dizkie Porrontxo jai hauen egitaraua egiten lagundu duten dendari eta auzokide guztiei**

**La Comisión de Fiestas agradece a los vecinos y comerciantes del barrio que con su ayuda han colaborado en la realización de este programa de fiestas**

OHARRA: Jaietan auzokideak animatzen ditugu terrazak apain ditzaten, ikurrina, kolorezko globoekin edo nahi duten bezala.

NOTA: Animamos a los vecinos a que colaboren en fiestas ADORNANDO las terrazas con la ikurriña, con globos de colores o como mejor se les ocurra.

## LARUNBATA, 8

**11:00** Pelota eta pala semifinalak

**18:00** Sagardo dastaketa eta AITZ AIERBE, IKER ZUBELDIA eta IBAN URDANGARIN bertsolariak

**18:00 Porrontxo IV. kross lehiaketa.**

**19:00 TREBESKA**ren eskutik euskal dantzen erakusketa.

**21:00 Kuadrilentzako Afaria Plaza Haundin***

**23:00 Dantzaldia ALVAREZ** ANAlekin eta KARAOKEA Plaza Haundin.

## ASTEAZKENA, 12

**19:00 Buruhandi eta erraldoiak** IZENGABEA txarangarekin auzoan zehar.

**20:00 Suziri** eta Porrontxoen jeitsierarekin, **jaien hasiera.**

**20:01 Kuadrilen jeitsiera** IZENGABEA eta JATORRENAK txarangekin, **Karmengo Ama kalean zehar.**

**22:00 Dantzaldia** IRATXO taldearen eskutik Pl. Haundin. Dantzaldiaren atsedenaldian **Soka Saltoa**

**23:00 TXAN MAGOA** txosnen gunean.

**23:30 KANTAURI txaranga.**

**00:30 Banana dantza Plaza Haundin.**

**Rock&roll-punk festa D.J.ekin Ttanttakun Irratiaren txosnan.**

## OSTEGUNA, 13

**17:00 Aldakonea Residenzialean Trikitixa Luisito eta Gorkaren eskutik.**

**18:00 Buruhandi eta erraldoiak** INCANSABLES txarangarekin.

**18:30 Haur Jeitsiera** INCANSABLES txarangarekin Karmengo Ama kalean zehar.

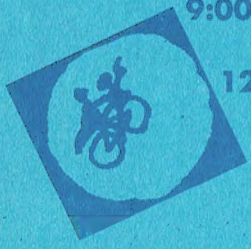
**19:00 Haurren** Pilota finalak frontoian.

**19:30 Koadrilentzako sekulako PINTXO LEHIAKETA.**

**20:00 TAKOLO, PIRRITX eta PORROTX Plaza Haundin.**

**20:00 Tenisa sartaiekin Koadrilentzako jokoa.**
**20:00 KANTAURI txaranga.**
**21:30 ENKARTELADA**
**22:00 Dantzaldia LAIOTZ taldearekin Plaza Haundin.**
Dantzaldiaren atsedenaldian **Soka-saltoa.**
**22:02 Txosnen gunean MORAU eta KASKETA KABARETA.**
**23:30 INCANSABLES txaranga.**
**00:30 Puxiken eta sokatira jokoakPlaza Haundin.**
mini watos d.j. festa ttanttakun txosnan.

## OSTIRALA, 14



**9:00 EGUREN ANAIAK DUTZAINARIAK** auzoa alaituko dute.
**12:00** Haur jokoak **ANTXETAREN** eskutik P. Haundin.*
**18:00 Buruhaundi eta erraldoiak** INCANSABLES txarangarekin eta PASAIKO ERRALDOIAK.
**18:30 Haurrentzako Berbena Plaza Haundin Donostia Kultura eta Partaidetzaktaldeak ekarrita.**
**19:30 Kronoeskalada Karmengo Ama kalean gora.**
**20:00 BOLEIBOL KOADRILENTZAKO JOKOA Plaza Haundin.**
**21:00 Haurrentzako ZEZENSUZKOA Tejaria kalean.**
**22:30 TXATUNGA BENBE auzoan zehar.**
**22:33 FOLKORE, LISABO eta ANESTESIA taldeen Kontzertua** GAZTE ASANBLADA antolaturik.
**23:30 Dultze meneoa** IZOTZ taldearekin **P. Haundin.**
**00:00 ZENZENSUSKOA.**
**00:30 Plaza Haundin Aulkien jokoa koadrilen artean.**
**02:00 INCANSABLES txaranga.**
**02:02 Ekitaldi sorpresa Plaza Haundin.**
**05:00 Baratxuri Zopa** Arranoko kalestuan.
Euskal festa ttanttakun txosnan

## LARUNBATA, 15

**ELKARTASUN EGUNA**

**09:00 Diana** EGUREN ANAIAK dultzainariekin.

**10:00 Gladys Enea parkean haurrentzako txokolatada eta haur jokoak** AMALUR taldearekin: gazteluak, joku tailerra.....Donostia kultura eta partaidetzak lagunduta.

**16:00 Mus txapelketaren finalak P. Haundin.***

**16:30 Batelak Urumea Ibaian.**

**17:00 Haurrentzako tailerrak** JOKAITZAren eskutik (kareta eta sugeak, paperazko loreak, aurpegi margoak, henna tatuaiak, txontxongilo mugikorrak...Plaza Haundin.

**17:30** JATORRENAK txaranga.

**18:30 HERRI KIROLAK SARALEGI ANAliekin Plaza Berrrin.**

**18:30 HANKAGORRI** taldearen eskutik **antzerkia** Plaza Haundin. (Partaidetza taldeak eta Donostia Kultura ekarritak)

**21:00 Koadrilen afaria musikaz alaituta.**

**23:00 Dultze meneoa** TRAKETS taldearekin **Plaza Haundin.**

**23:30** KANTAURI txaranga.

**00:00 KALEJIRA** Porrontxoekin, auzoko zampar-zaha-ekin eta KANTAURI txarangarekin.Ondoren Aurresku Herrikoia

**01:00** IZENGABEA Txaranga

**01:30 ALVAREZ ANAlen trikitixa** txoznen gunean.

**02:00** TXINPARTA Txaranga

A sako watios ttant-takun txosnan

# IGANDEA, 16

**07:00 Kuadrilentzako gosaria P. Haundin.**

**07:30** INCANSABLES txaranga.

**07:32** Futbola erratzekin koadrilentzako jokoa.

**09:00 Diana EGUREN ANAIEN Dultzainekin.**

**10:30 Artisauen azoka Plaza Haundin.**

**11:00 Esku pilota eta pala txapelketen finalak** pilotalekuan.

**12:00** RAICES NORTEÑAS **euskaraz** eta gazteleraz abestuko dituzte **jotak Plaza Haundin.**

**13:00 Sagardo dastaketa Plaza Haundin.**

**14:30 Bazkari herrikoia** auzoko elkarte diren DONOSTI-GAIN, UR-ZALEAK ETA ARRANOk prestaturiko menuarekin. Plaza Gorrin*Porrontxo Bertso paper lehiaketako lanen irakurketa.

**ERROMERIA.**

**18:00** TRAPU ZAHARRAK taldearen emanaldia Donostia kultura eta Partaidetza taldeak lagunduta.

**19:30 Sardinada.**

**20:00 Dantzaldia** ETZAKIT taldearen eskutik **Plaza Haundin**

**21:00 INCANSABLES txaranga.**

**22:00 Kuadrilen kalejira auzoan zehar.**

**23:00 Azken traka,** eta Porrontxinoaren erreketarekin **jaien amaiera.**

(*)Eguraldiak behartuko balu pilotalekuan ospatuko lirateke.

---

## EZ APARKATU NO APARCAR

**OHARRA:** Auzokide kotxedunei laguntza eskatzen zaizue ondoren aipatzen diren egunetan eta lekuetan aparka ez dezazuen.

**NOTA:** Se solicita la colaboración de los vecinos/as propietarios de coches para que no aparquen en los días y lugares siguientes:

**TEJERIAN:** Kale honetako goiko aldea ostirala arratsaldetik larunbata gaua arte (koadrilen afaria, dela eta).

En la parte alta de la calle a partir del viernes a la tarde hasta el sábado a la noche (por la cena de cuadrillas).

**TEJERIA ETA KARMENGO AMAN:** Ostirala arratsaldean bigarren lerroan kronoeskalada.

Viernes ala tarde en doble fila por la cronoescalada.

Irailak
12tik - 16ra
PORRONTXO JAIAK
HOGEIGARREN URTE MUGA
irared - EGIA - 2001
12 tik 16ra

PORRONTXO JAIAK 2001
IRAILAK:8,12,13,14,15,16.
EGIA.
egia
porrontxo